

AIN-TEMOUCHENT, SAUVEGARDE DU LITTORAL ET DE LA NAPPE PHRÉATIQUE

Mise en service de la station d'épuration

La station d'épuration des eaux usées (Step) de Aïn-Témouchent est entrée, dernièrement, en exploitation avec un volume de traitement de 11.000 m³ d'eaux usées par jour, a indiqué son chef de projet.

Traitant quatre millions de mètres cubes d'eaux usées par an et réalisée pour un montant de 2 milliards de dinars, cet ouvrage contribuera à la protection de l'environnement, précisément la sauvegarde du littoral et de la nappe phréatique, a précisé Hachem Noureddine à l'APS, qui fait état d'une étude en cours pour l'utilisation des eaux épurées dans l'irrigation agricole. Les responsables de la Step sont appuyés par une société franco-suisse auxquels se joignent les antennes de l'Office national d'assainissement (Ona) et la CTH (travaux hydrauliques) pour la gestion de cette station, souligne l'APS, ajoutant que, selon Hachem Noureddine, cet ouvrage a généré quelque 210 postes d'emplois. Selon la Direction des ressources en eaux, deux



autres Step sont en cours de réalisation, respectivement à Aïn-Tolba (25.000 équivalent/habitants) et Bouzedjar (20.000 E/H), alors qu'une quatrième station, celle d'Aïn El-Kihal (25.000 E/H) a été lancée, dernièrement, en travaux. Le parc local en stations d'épuration sera renforcé, également, avec deux autres Step en étude à Beni Saf (200.000 E/H) et Sidi Ben Adda (20.000 E/H). Cette dernière station sera

raccordée avec celle d'Aïn-Témouchent, a encore souligné la Direction des ressources en eau. Ces ouvrages renforceront les six stations de lagunage, exploitées par l'Ona à Sidi Safi, Emir Abdelkader, El Malah, Hassi El-Ghella, El Amria et Ain Larbââ. Actuellement, la capacité globale de traitement est de l'ordre de 250.000 E/H et elle passera, à la fin 2014, à 595.000 E/H.

B. M.

Thank

TOURNÉE DE HOCINE NECIB DANS LA CAPITALE

“Les eaux usées seront totalement traitées à partir de 2018”

Après la bataille de l'alimentation en eau potable gagnée en 2010, le secteur des ressources en eau s'attelle actuellement à celle du traitement des eaux usées dans la capitale.

C'est ce qu'a déclaré le ministre, Hocine Necib, lors de sa visite d'inspection, accompagné du wali d'Alger, Abdelkader Zoukh, et d'une forte délégation de cadres de son département et de la wilaya, dans plusieurs projets relatifs à ce volet. Le raccordement aux stations d'épuration (Step) de la métropole est à 60%, taux qui sera, selon le ministre, de 100% à partir de 2018, soit avec l'achèvement des ouvrages destinés à cet effet. En d'autres termes, les rejets d'eaux usées n'iront plus vers la mer ou les oueds, mais dans ces stations où, une fois traitées, seront en grande partie réutilisées dans le domaine de l'irrigation. L'importance de l'enveloppe de 83 milliards de dinars allouée montre tout l'intérêt accordé par l'État à ce volet qui englobe également la protection

contre le phénomène récurrent des inondations dans la wilaya. “Notre souci majeur était d'assurer une alimentation en eau potable à un niveau convenable. Cette mission a permis aux citoyens de la capitale d'avoir de l'eau H/24. La seconde plus importante mission est de dépolluer Alger par le traitement des rejets d'eaux usées, opération qui sera effective dès 2018”, dira le ministre dont la visite a justement débuté par l'inspection de la première tranche du projet de la Step de Béni-Messous en cours d'exploitation ainsi que le chantier des travaux d'extension de la deuxième tranche d'une capacité de 250 000 Eq/habitants.

Mis en service en 2008, cet ouvrage permet de traiter les eaux usées des 7 communes de l'ouest de la capitale, à savoir Ain Benian, Chéraga, Béni-Messous, Staouéli, Ouled-Fayet, Dély-Ibrahim et Bouzaréah. Le volume d'eaux traité est de 50 400 m³. À Sidi R'zine dans la commune de Baraki, le

ministre a inspecté la station d'épuration en cours d'exploitation et le chantier des travaux d'extension de la Step de Baraki (deuxième tranche) d'une capacité de 900 000 Eq/habitants, destinée à prendre en charge le traitement des eaux usées des communes environnantes et dont la gestion est cédée à la Seel. Au même chapitre, le ministre a visité le chantier de réalisation d'un collecteur principal au lieu-dit Pont américain, dans la commune de Saoula.

Le projet dont la livraison est prévue avant la fin de l'année en cours est destiné à intercepter et collecter les rejets d'eaux usées de 4 communes (Saoula, Khraïcia, Ouled-Fayet et Baba-Hasan). Par la même occasion, la délégation s'est rendue au barrage de Douéra, situé sur l'oued Ben Amar. Cet ouvrage permet de collecter les eaux provenant des oueds Mazafran et El-Harrach avec une capacité totale de 87 hm³ et qui sera destinée essentiel-

lement à l'irrigation d'une grande partie de la Mitidja.

Parallèlement, ce barrage, d'une hauteur de 85 m sur une longueur de 820 m, va permettre la constitution du lac de Douéra qui viendra apporter, en plus de l'embellissement des lieux, une attraction pour les habitants de la région. À Baraki, le ministre a entendu un long exposé sur les travaux d'aménagement en cours de l'Oued El-Harrach. Confiés aux entreprises algériennes Cosider et coréenne Daewoo, ce mégaprojet est d'une importance capitale pour Alger et ses environs. L'objectif principal est de faire de l'Oued El-Harrach le centre de gravité de la baie d'Alger autour duquel graviteront plusieurs projets structurants comme la Mosquée d'Alger, le musée d'Afrique, la Gare centrale, ou encore le grand stade de Baraki.

De même qu'il cible de créer une zone riveraine attractive débarrassée du paysage pollué, de valoriser les

ressources bleues du territoire, d'offrir des possibilités de réutiliser les eaux pour les espaces verts entre autres. La question liée aux mauvaises odeurs de l'Oued El-Harrach est en cours de traitement par notamment la Step en voie de réalisation devant permettre d'épurer les eaux usées charriées par l'oued. Ce projet a bénéficié d'une enveloppe de 40 milliards de dinars et l'achèvement des travaux est prévu pour la fin de l'année prochaine. En amont, un projet de rétention des eaux pluviales est prévu au niveau de l'échangeur de la RN5 Bab Ezzouar avec une capacité de 25 000 m³. À noter, enfin, que Hocine Necib a inspecté le chantier du musée de l'eau à l'embouchure de l'Oued El-Harrach ainsi que la présentation des résultats de l'étude d'aménagement du CW119 Triolet-Chevalley au niveau du stade Scotto-Nadal, dans la commune de Oued Koriche.

ALI FARES

Thank you for trying



Ministère des Ressources en eau

Le ministre des Ressources en eau, Hocine Necib, effectuera le 15 mars une visite de travail dans la wilaya de Batna.

Trying Soda PDF

Thank ,

فيما أكد مدير الموارد المائية تجهيز 6 أراضيات

والي العاصمة يأمر باستغلال حواف واد الحراش كحظائر للسيارات

تعويض أصحاب العقارات سيكون بالتراضي لاستلام المشاريع في آجالها

طالب والي العاصمة من مدير مديرية الموارد المائية لولاية الجزائر بضرورة استغلال مساحات حواف واد الحراش وتحويلها إلى حظائر للسيارات بطاقة استيعاب تصل إلى 500 سيارة على الأقل، وهذا للقضاء على التوقف العشوائي للسيارات بأرصعة الطرقات من أجل توجيههم للاستمتاع بأماكن الترفيه التي تم استحداثها في وادي الحراش مؤخرا.

أحياء العبور المتواجدون على ضفاف الوديان، فسيتم ترحيلهم بصفة نهائية خلال عملية الترحيل الكبرى المقبلة بعد التحقق من عدم استفادتهم من قبل. وأضاف زوخ أنه تم اتخاذ التدابير اللازمة لتسهيل الإجراءات الإدارية، فيما يتعلق بتحديد سعر العقار وتعويض المواطنين حسب ما هو متداول عليه في السوق الوطنية، ومن لم يقنعه الثمن الذي تحدده السلطة كتعويض فله الحق تقديم الطعون واللجوء إلى العدالة، وقال إنه في بعض الأحيان تتم هذه الصفقات بالتراضي من دون اللجوء إلى العدالة بهدف تضادي توقف المشاريع والالتزام بتسليمها في آجالها المحددة.



سقي أو الشرب ومنها المشروع الضخم «وادي الحراش» وكذا سد الدويرة بالتنسيق مع الوزارة الوصية، وهذا من خلال تعيين محافظ محقق بالميدان يعمل على التدقيق في تعيين العقارات ذات الملكية الخاصة وإحصائها لتعويضها، أما سكان

والي العاصمة عبد القادر زوخ خلال الزيارة التفتحية التي قادته ووزير الموارد المائية نسيب حسين أول أمس، إنه تم إحصاء كافة المساكن التي تعرقل سير المشاريع الكبرى المتعلقة بقطاع الموارد المائية، خاصة إعادة تنقية الوديان واستغلالها كمياد

حسيبة كروش

وقال مدير الري لولاية الجزائر اسماعيل عميروش في حديث لـ «المحضر» أمس، إن المديرية ستقوم بدراسة لتهيئة 6 أراضيات وتحويلها إلى مساحات لركن السيارات، وهذا على طول وادي الحراش الذي ستنتهي به الأشغال شهر ديسمبر من سنة 2015، وهذا بعد افتتاح الشطر الأول منه في منطقة «السابلات» التي تحتوي على فضاءات للترفيه، وبخصوص طاقة استيعاب كل حظيرة، يقول عميروش إنها ستتراوح بين 200 و500 سيارة. وأما بخصوص تعويض العائلات التي تعرقل سير إتمام المشاريع بالولاية وتسليمها في آجالها المحددة، قال

Thank you

ALGER

Les deux défis de la wilaya

Le traitement de toutes les eaux usées et la lutte contre les inondations sont les deux grands défis auxquels doit, dorénavant, faire face la wilaya d'Alger, a affirmé, lundi, le ministre des Ressources en eau, Hocine Necib. «Nous avons, totalement réglé le problème de l'alimentation en eau potable, dans la capitale. Les grands défis, aujourd'hui, à Alger, sont l'assainissement et la lutte contre les inondations», a indiqué M. Necib, à la presse, lors d'une visite d'inspection de projets de son secteur. Environ 60% des eaux usées générées dans la capitale sont collectées et traitées dans les stations d'épuration de Beni Messous, Réghaïa et Baraki, a précisé le ministre qui a trouvé ce bilan insuffisant», appelant à ce que tous les efforts du secteur soient investis dans l'amélioration de l'assainissement, afin de traiter toutes les eaux usées, à l'horizon 2018». Pour ce faire, la wilaya d'Alger dispose d'un programme d'investissements qui porte sur le renforcement des capacités des 3 stations d'épuration existantes, la réalisation de plusieurs collecteurs et l'aménagement des oueds, a précisé M. Necib qui a pris connaissance de l'état d'avancement de plusieurs projets d'assainissement. Il a, en effet, visité la station d'épuration de Beni Messous, mise en service, en juin 2007 et qui fonctionne avec une capacité de traitement de 50.400 m³/jour. Celle-ci sera doublée avec la mise en service, en février 2015, de la 2^{ème} tranche de la station qui a nécessité une enveloppe de 2,456 milliards de DA, selon la fiche technique du projet. L'objectif de cette extension des capacités de la station de Beni Messous est d'arriver à collecter la totalité des eaux usées des communes de Ain Bénian, Beni

Messous, Dely Ibrahim et Bouzaréah (en partie) et leur traitement, selon le même document. A la station de Baraki, remise en service en 2009, des explications ont été données à M. Necib sur les travaux en cours de réalisation pour doubler les capacités de traitement de cette station, passant de 150.000 m³, actuellement, à 300.000 m³ à l'été 2015. Cette extension des capacités de la station d'épuration de Baraki, financée à près de 8,800 milliards de DA, bénéficiera à 27 communes et fera d'elle la plus grande station d'épuration à l'échelle nationale, d'après la fiche technique du projet.

Le ministre a, également, inspecté le chantier de la 2^{ème} tranche du collecteur de Baba Ali (Baraki), reliant le lieu-dit 'Pont américain' au Centre d'enfouissement technique (CET) de Ouled Fayet, dont la mise en service est prévue pour septembre prochain. Les projets en cours de réalisation, en instance de lancement ou à l'étude permettront d'atteindre l'objectif de 100% eaux usées collectées et traitées dans la wilaya d'Alger, en 2018», a assuré M. Necib. Par ailleurs, ce dernier s'est dit «satisfait» de l'état d'avancement du projet d'aménagement de Oued El Harrach qui a «bénéficié d'une forte volonté politique du Président Bouteflika». Le projet d'aménagement de Oued El Harrach, qui prévoit, d'ici fin 2015, la dépollution de ses eaux et la création de plusieurs structures de loisirs (piscines, stades, pistes cyclables, etc.), pour un coût global de 40 milliards de DA, sera ouvert au public, par étapes, à partir de l'été 2014, en commençant par le tronçon de Bentalha, en amont et l'embouchure de l'Oued qui, en aval, rejoint la plage des Sablettes, en cours d'aménagement.

المسؤولون يؤكدون أن أشغاله بلغت نسبة معتبرة حلم تحويل وادي الحراش الى مكان للترفيه في طريقه إلى التجسيد

وإضافة إلى عملية التطهير فإن إعادة تهيئة وادي الحراش تخص أيضا تهيئة فضات للتسليه ويقدر الطول الإجمالي لوادي الحراش 67 كلم توجد 19 كلم منها بالعاصمة في حين تمتد البقية منه بولايتي البليدة والمدية مرورا بالأطلس البلدي ويتعلق مشروع إعادة تهيئته خصوصا بإعادة معاييرته وإنجاز ثلاث حدائق ووضع أنظمة لمراقبة نوعية المياه وكذا نظام إنذار من الفيضانات وبناء جسور ومحطات لضخ بطاقة 90,000 متر مكعب يوميا. كما طمأن الوزير بقوله أن التحدي القادم بالنسبة لولاية الجزائر يتمثل في تحسين نظامها الخاص بالتطهير.

في هذا الخصوص، صرح السيد نسيب مخاطبا الصحافيين أن (التطهير يعتبر تحديا جديدا للعاصمة وبعد تسوية مشكل التزويد بالماء الشروب يجب الآن الاهتمام بتحسين مجال التطهير). ■ ق. م



2015 بتكلفة تقارب 40 مليار دج لإعادة تهيئة ضفاف الأنهار التي تصب من جبال الشريعة بولاية البليدة.

ويخص هذا المشروع الذي أسند إنجازاه للمجمع الجزائري-الكوري (كوسيدار-دايوو مونستروكشن) تدعيم طاقات تطهير المياه المستعملة وتهيئة فضات للتسليه والترفيه على ضفتي الوادي الملوث منذ عدة عشرات بالانفايات المنزلية والوحدات الصناعية.

أن مشروع تهيئة وادي الحراش الذي ينص على استحداث فضات للترفيه والسباحة بتكلفة إجمالية تقدر بـ 40 مليار دج (يسجل تقدما معتبرا).

وعقب زيارة موقع المشروع أعرب السيد نسيب عن (ارتياحه لتقدم أشغال المشروع)، مضيفا أن المشروع (حظي بدعم كبير من الرئيس بوتفليقة).

في هذا الصدد، أعلن الوزير الذي اطلع على عدة مشاريع تنموية لقطاعه بولاية الجزائر لاسيما محطة التطهير ببني مسوس ومشروع سد الدويرة أو ورشات محطات التطهير ببراق، أن تهيئة وادي الحراش ستمدد عند الجزء المتوجه إلى غاية ولاية البليدة. كما أورد الوزير أن (فتح الفضات المهيأة أمام الجمهور سيتم مرحلة بمرحلة).

وتوجه عملية تطهير وادي الحراش (الجزائر العاصمة) التي من المفروض أن تستكمل الأشغال الخاصة بها في سنة

Thank you

تبسة

إصلاح شبكتي الري والتطهير وتدعيم الإنارة وسط المدينة

خصّص بتبسة غلاف مالي بأكثر من 362 مليون د.ج برسم البرامج البلدية للتنمية من أجل تعزيز التنمية بعاصمة هذه الولاية، حسب المجلس الشعبي البلدي.

وأوضح الأمين العام للمجلس الشعبي البلدي السيد الجمعي حمداوي أن هذا المبلغ الذي يستهدف تحسين الظروف المعيشية للمواطنين سيسمح بتمويل ما مجموعه 38 عملية تابعة لمختلف القطاعات والتي أطلقت البعض منها ميدانيا.

واستنادا لذات المسؤول فقد أعطيت الأولوية لعمليات التهيئة الحضرية وإصلاح وعصرنة شبكتي التطهير ومياه الشرب وتوسعة شبكة الإنارة العمومية.

وصرح في هذا السياق قائلا أن المبلغ الذي تم تسخيرته سيمكن من استكمال عدة عمليات أخرى يجري القيام بها في الوقت الحالي مثل عمليات إصلاح الطرق الحضرية عبر مختلف شوارع وأحياء عاصمة الولاية إضافة إلى تعزيز تموين بعض أحياء المدينة بمياه الشرب.

وأضاف نفس المصدر أن المشاريع المنتقاة في إطار البرامج البلدية للتنمية لفائدة هذه البلدية التي يقطنها أكثر من 230 ألف نسمة تم تحديدها من طرف المجلس الشعبي البلدي وهذا حسب الأولويات والاحتياجات المعبر عنها من طرف المواطنين عن طريق الجمعيات ولجان الأحياء وهذا خلال اللقاءات التي يتم تنظيمها للإطلاع على الانشغالات واستعراض التقدم الذي أحرزته مشاريع التنمية.

Eau et environnement

Plus de 250 exposants attendus au Salon Pollutec

ZITOUNI M.

La 10ème édition du Salon international des équipements, des technologies et des services de l'eau (SIEE Pollutec 2014) se tiendra du 24 au 27 mars en cours au Palais des Expositions du Centre des Conventions d'Oran (CCO). Cette édition verra la participation d'une centaine de sociétés internationales (entrepreneurs, fournisseurs, distributeurs et prestataires de services) de 15

pays, ont fait savoir ses organisateurs.

Le salon connaît un grand succès parmi les sociétés internationales chinoises et européennes qui seront représentées en force avec des pavillons nationaux.

«Cette année, le salon propose à nouveau une offre aussi diversifiée qu'internationale d'équipements, de technologies et de services concernant l'ensemble du cycle de l'eau avec plus de 250 exposants sur 12.000 m2 d'expo-

sition dont 53% de sociétés nationales et 47% de sociétés internationales issues de 15 pays.

Des chiffres qui sont à l'image du fort potentiel du pays en termes de produits et innovations locales -les entreprises algériennes sont chaque année plus nombreuses à participer- et de son attractivité constante pour les investisseurs étrangers, sociétés nouvelles ou fidèles qui exposent via des pavillons nationaux (Chine, Espagne,

France, Italie et Pays-Bas), des stands individuels ou enfin en coparticipation avec leurs représentants nationaux.

8.000 visiteurs venus de tout le pays sont attendus, tous à la recherche de techniques et de bonnes pratiques dans les domaines de la mobilisation de la ressource en eau, de la production et de la distribution de l'eau potable et de l'assainissement», précisent les organisateurs. Cette 10ème édition sera une opportu-

nité pour les exposants de rencontrer en complément les personnels publics de l'eau du grand ouest du pays ainsi que les responsables techniques, hygiène et environnement des sites industriels de la région.

Le ministère des Ressources en Eau va animer la 10ème conférence sur l'assainissement, la gestion et la protection des ressources, l'amélioration du service public et la réutilisation des eaux épurées.

Thank you for trying SC

JOURNÉE MONDIALE DE L'EAU

Nestlé Waters Algérie engagée dans la sensibilisation des jeunes

Pour la 5^e année consécutive, Nestlé Waters soutient la Journée mondiale de l'eau à travers le monde. En Algérie, l'entreprise a organisé hier une journée dédiée à la sensibilisation sur la conservation de l'eau et l'hydratation saine auprès des jeunes enfants.

En Algérie, les équipes Nestlé Waters n'ont pas ménagé leurs efforts pour le bon déroulement de cette journée. En effet, tous les employés ont été

impliqués dans l'organisation d'actions éducatives à destination d'une centaine d'enfants issus de différentes wilayas. Près de 100 enfants âgés de 7 à 12 ans ont été invités à célébrer la Journée de l'eau autour d'animations ludiques et éducatives, afin de les sensibiliser à l'importance de cette ressource naturelle pour eux et leur environnement. Chaque année, plus de 500 employés Nestlé Waters à travers 30 pays invitent plus de

15 000 enfants à participer à cette journée exceptionnelle. La majorité de ces événements sont basés sur des activités pédagogiques développées par l'organisation non gouvernementale, la Fondation Projet WET (Water Education for Teachers), le partenaire à long terme de Nestlé Waters. Le directeur général de Nestlé Waters Algérie, Ahmed Elleissy, a profité de cette occasion pour rappeler l'importance de la consommation

de l'eau et l'utilisation responsable des ressources hydriques. En effet, tous les experts s'accordent à dire que la quantité globale d'eau nécessaire à un adulte de taille moyenne, ne fournissant pas d'effort physique particulier, est d'environ 2,5 litres par jour, dont environ 1 litre est apporté par les aliments et 1,5 litre par les boissons. Quant aux enfants âgés de 7 à 12 ans, leur besoin en eau est estimé à 2 litres par jour.

Thank you for trying Soa